

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика,
грамматика, лексика»

**Отражение террористической угрозы в общественно-политической лексике
современного немецкого языка**

Хренова Юлия Владимировна

Студент (бакалавр)

Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и
Николая Григорьевича Столетовых, Педагогический институт, Владимир, Россия

E-mail: solntze@list.ru

Немецкий язык, как любая другая динамичная система, регулярно обогащается новой лексикой, приспособляясь к новым условиям развития общества. При этом многие неологизмы немецкого языка отражают реалии общественно-политической жизни, характерные для Германии и всего мира в определенный период. Появляясь в языке носителей в качестве новообразований, языковые единицы переходят в разряд общеупотребительной лексики, пополняют пласт ОПЛ и терминов. Именно поэтому общественно-политическая лексика как показатель настроений в социуме особенно важна для лингвистов. В рамках данного исследования основное внимание сосредоточено на лексике, передающей отношения современного европейского общества к возрастающей угрозе терроризма. Были проанализированы статьи из онлайн-версий журналов *Der Spiegel* и *Die Welt*, датированные октябрём - ноябрём 2015 года и посвященные актуальной проблеме нарастания террористической угрозы, связанной с миграционным кризисом на территории ЕС.

Статьи, затрагивающие актуальные социально-значимые проблемы, написаны живым немецким языком и содержат большое количество политической терминологии, из которой было отобрана и систематизирована 51 лексическая единица, относящаяся к тематике терроризма и исламизма. Анализ значений данной лексики проведен на основе лексикографических источников: *Collins German-English Dictionary online*, *ABBYY Lingvo* Немецко-русский словарь онлайн, *Duden online*.

В результате исследования были выделены следующие группы терминологической лексики вышеуказанной тематики:

1. Языковые единицы, закрепившиеся в языке и относящиеся на современном этапе его развития к разряду терминов, зафиксированные в словарях немецкого языка и хотя бы одним из двуязычных словарей: немецко-английском или немецко-русском, напр.: *der Bombenanschlag* "теракт с применением бомбы"; *der Selbstmordattentaeter* "террорист-смертник"; *die Geisel* "заложник";

2. Неологизмы, вошедшие в общее употребление носителями языка, и значения которых закреплены в толковых словарях немецкого языка и совпадают с их контекстуальными значениями, но не имеют эквивалентов в английском и русском языках (не нашли отражения в двуязычных словарях), напр.: *die Terrorverdachtige* "женщина, подозреваемая в причастности к террористической деятельности"; *das Bekennerschreiben* "письменное сообщение от террористической группировки, в котором она берет на себя ответственность за теракт";

3. Неологизмы, значения которых не закреплены ни в двуязычных словарях, ни в толковых словарях немецкого языка и определяются только контекстом, напр.: *der IS-Versorgungskonvoi* "конвой, состоящий из членов террористической группировки Исламское Государство и сопровождающий новоприбывших добровольцев, которые хотят вступить в ряды ИГ, от места встречи (границы) в базовый лагерь"; *die Schabab-Gruppe* "группировка моджахедов".

К первой терминологической группе принадлежат 22 языковые единицы. Многочисленной является последняя группа неологизмов, которая по своему количественному составу почти в два раза превосходит вторую группу слов: 19 и 10 единиц соответственно. Представленные результаты позволяют сделать вывод о динамичности языковой системы немецкого языка и высокой степени актуальности вопроса терроризма и исламизма в европейском обществе и в немецкоязычных странах, в частности. Проанализированные неологизмы являются продуктом деривации либо результатом изменения значения слова и свидетельствуют о динамичности развития современного немецкого языка. Каждый из отобранных терминов характеризует актуальное состояние языковой системы, отражающей окружающую действительность, и все активнее входит в обиход немецкоязычного социума.

Слова благодарности

Хотелось бы выразить благодарность своему научному руководителю Лысовой Елене Борисовне за ее профессионализм и неисчерпаемую энергию.